

CONTINUACIÓN DE CULTURAS, RESPONSABILIDADES EN CURSO¹

En el artículo de Jane Dolan, “*The Continuous Cultures, Ongoing Responsibilities*” (CCOR) (continuación de culturas, responsabilidades en curso) figuran un conjunto de principios y directrices sobre las políticas y los procedimientos relativos a la difusión del patrimonio cultural de los pueblos indígenas de Australia en las instituciones culturales². El texto refleja los años de exhaustiva investigación, estudio y consultas tras la publicación de un documento inicial de política titulado “*Previous Possessions, New Obligations*” (PPNO)³ (posesiones anteriores, nuevas obligaciones), elaborado por el *Council of Australian Museum Associations* (CAMA) en 1993.

CAMA, que ahora se llama *Museums Australia*⁴, es una organización nacional para la representación y el fomento de las instituciones culturales en Australia⁵. Esta Organización proporciona, entre otros servicios, asesoramiento jurídico a las instituciones culturales de Australia para ayudarlas a mejorar la actividad profesional de los miembros de su personal⁶. Gestiona, además, el modo de adquirir, conservar y divulgar las colecciones.

Se concede especial interés a las colecciones procedentes de los pueblos indígenas. Cuando una institución cultural se convierte en “custodio” de una colección indígena, *Museums Australia* se encarga de velar por “los derechos de dichos pueblos indígenas a acceder y controlar la interpretación de su patrimonio cultural material”⁷.

Así, el documento CCOR se elaboró principalmente para mejorar las relaciones entre las instituciones culturales y los pueblos indígenas de Australia mediante la utilización de la política como “instrumento de cambio en las instituciones culturales”⁸. El

¹ Las opiniones que se expresan en los textos y prácticas que se mencionan en este resumen no reflejan necesariamente las opiniones de la OMPI ni la de sus Estados miembros.

² Véase http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf, pág. 7.

³ Véase http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf, prólogo.

⁴ El nombre de CAMA pasó a ser *Museums Australia* justo después de la publicación del documento PPNO en 1993.

⁵ Véase <http://www.museumsaustralia.org.au/>.

⁶ Véase <http://www.museumsaustralia.org.au/aboutus.php?pageID=9&fileName=aboutus&dispModule=twocolnav&contentID=68&head=no>

⁷ Véase <http://www.museumsaustralia.org.au/aboutus.php?pageID=9&fileName=aboutus&dispModule=twocolnav&contentID=68&head=no>

⁸ Véase <http://www.amol.org.au/craft/omjournal/volume3/dolan.pdf>, pág. 1.

objetivo general de los principios y las directrices del CCOR es facilitar “la comprensión de las responsabilidades de las instituciones culturales australianas con respecto a sus colecciones”⁹.

Gracias a los principios y directrices, se ha producido un cambio en la función de las instituciones culturales, que han pasado de “propietarias” a “guardianas” de las colecciones indígenas, lo que podría tener como consecuencia el fomento de asociaciones entre las instituciones culturales y los pueblos indígenas y un reconocimiento más amplio de los derechos de estos pueblos, en los planos cultural e intelectual, tal y como se define en los principios 15 y 16 del documento CCOR.

En el CCOR se destacan además los intereses de los pueblos Aborígenes e Isleños del Estrecho de Torres en el “cuidado y control espiritual y práctico de su propiedad cultural”¹⁰. Además, en el documento se identifican las prácticas culturales así como relatos asociados a las colecciones de estos pueblos indígenas.

Para obtener más información, véase OMPI, *“Intellectual Property and Safeguarding Intangible Cultural Heritage: A Survey of Current Practices and Protocols in the South Pacific”*¹¹, de Malia Talakai publicado por la OMPI, 2007.

⁹ Véase http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf, pág. 6.

¹⁰ Véase http://www.museumsaustralia.org.au/dbdoc/ccor_final_feb_05.pdf, pág. 9.

¹¹ http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/casestudies/talakai_report.pdf